

# Euroopan unionin virallinen lehti

# C 38

48. vuosikerta

Suomenkielinen laitos

## Tiedonantoja ja ilmoituksia

15. helmikuuta 2005

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
	I <i>Tiedonantoja</i>	
	<b>Komissio</b>	
2005/C 38/01	Euron kurssi .....	1
2005/C 38/02	Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan perkipoltetun (sintratun) magnesiumin tuontiin sovellettavien polkumyynnitoimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepääntä .....	2
2005/C 38/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3611 — BORGWARNER/BERU) <sup>(1)</sup> .....	6
2005/C 38/04	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3646 — MABSA/BELGIAN STATE/BIAC/JV) <sup>(1)</sup> .....	6
2005/C 38/05	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3644 — VITERRA/DEUTSCHBAU) <sup>(1)</sup> .....	7
2005/C 38/06	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.3659 — DRESDNER BANK/CETELEM/JV) <sup>(1)</sup> .....	7
2005/C 38/07	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3584 — Hutchison Whampoa/North DN) — Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä <sup>(1)</sup> .....	8
2005/C 38/08	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3649 — FINMECCANICA/BAES AVIONICS & COMMUNICATIONS) <sup>(1)</sup> .....	9
2005/C 38/09	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3735 — FINMECCANICA/AMS) — Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä <sup>(1)</sup> .....	10
2005/C 38/10	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3720 — BAES/AMS) <sup>(1)</sup> .....	11
2005/C 38/11	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3714 — BRIDGEPOINT/ATTENDO) — Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä <sup>(1)</sup> .....	12

**FI**

2005/C 38/12	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3723 — EQT/Health Care/Care Partner/JV) — Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä <sup>(1)</sup> .....	13
2005/C 38/13	Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä (Asia COMP/M.3643 — SEPHORA/EL CORTE INGLES/JV) <sup>(1)</sup> .....	14



<sup>(1)</sup> ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

## I

(Tiedonantoja)

## KOMISSIO

Euron kurssi <sup>(1)</sup>

14. helmikuuta 2005

(2005/C 38/01)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi	
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,2967	LVL Latvian latia	0,696
JPY	Japanin jeniä	136,2	MTL Maltaan liiraa	0,4305
DKK	Tanskan kruunua	7,4439	PLN Puolan zlotya	4,011
GBP	Englannin puntaa	0,6873	ROL Romanian leuta	35 015
SEK	Ruotsin kruunua	9,0972	SIT Slovenian tolarina	239,75
CHF	Sveitsin frangia	1,5545	SKK Slovakian korunaa	38,115
ISK	Islannin kruunua	81,13	TRY Turkin liiraa	1,7053
NOK	Norjan kruunua	8,4165	AUD Australian dollaria	1,6471
BGN	Bulgarian leviä	1,9559	CAD Kanadan dollaria	1,596
CYP	Kyproksen puntaa	0,5831	HKD Hongkongin dollaria	10,1138
CZK	Tšekin korunaa	30,069	NZD Uuden-Seelannin dollaria	1,8093
EEK	Viron kruunua	15,6466	SGD Singaporin dollaria	2,1286
HUF	Unkarin forinttia	244,27	KRW Etelä-Korean wonia	1 329,38
LTL	Liettuan litiä	3,4528	ZAR Etelä-Afrikan randia	7,8129

<sup>(1)</sup> Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekursssi.

**Ilmoitus Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan perkipoltetun (sintratun) magnesiumin tuontiin sovellettavien polkumyyntitoimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireillepanosta**

(2005/C 38/02)

Kiinan kansantasavallasta, jäljempänä 'asianomainen maa', peräisin olevan perkipoltetun (sintratun) magnesiumin tuontiin sovellettavien polkumyyntitoimenpiteiden voimassaolon lähes tyvää päättymistä koskevan ilmoituksen<sup>(1)</sup> julkaisemisen jälkeen komissio vastaanotti neuvoston asetuksen (EU) N:o 384/96<sup>(2)</sup>, jäljempänä 'perusasetus', 11 artiklan 2 kohdan mukaisen pyynnön tarkastella näitä toimenpiteitä uudelleen.

### 1. Tarkastelua koskeva pyyntö

Pyynnön esitti 16. marraskuuta 2004 Eurométaux, jäljempänä 'pyynnön esittäjä', tuottajien puolesta, joiden tuotanto muodostaa huomattavan osan, tässä tapauksessa yli 25 %, yhteisön perkipoltetun (sintratun) magnesiumin kokonaistuotannosta.

### 2. Tuote

Tarkasteltavana oleva tuote on Kiinan kansantasavallasta peräisin oleva perkipoltettu (sintrattu) magnesium, jäljempänä 'tarkasteltavana oleva tuote', joka tällä hetkellä luokitellaan CN-koodiin 2519 90 30. Tämä CN-koodi annetaan ainoastaan ohjeellisena.

### 3. Voimassa olevat toimenpiteet

Voimassa oleva toimenpide on neuvoston asetuksella (EY) N:o 360/2000 käyttöön otettu lopullinen polkumyöntitulli<sup>(3)</sup>.

### 4. Tarkastelun perusteet

Pyyntö perustuu siihen, että toimenpiteiden voimassaolon päättyminen johtaisi todennäköisesti polkumyynnin ja yhteisön tuotannonalalle aiheutuneen vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

Pyynnön esittäjä on perusasetuksen 2 artiklan 7 kohdan säännösten mukaisesti määrittänyt Kiinan kansantasavallalle normaaliarvon sopivassa markkinatalousmaassa vallitsevan hinnan perusteella. Kyseinen maa mainitaan tämän ilmoituksen 5.1 kohdan d alakohdassa. Polkumyynnin jatkumista koskeva väite perustuu tarkasteltavana olevan tuotteen edellä esitetyllä tavalla määritetyn normaaliarvon vertailuun yhteisöön suuntautuvan viennin hintoihin.

Tällä perusteella laskettu polkumyöntimarginaali on huomattava.

Polkumyynnin toistumista koskevien väitteiden yhteydessä väitetään lisäksi, että myös muihin kolmansiin maihin eli Yhdysvaltoihin suuntautuva vienti tapahtuu polkumyynnillä.

Pyynnön esittäjä väittää lisäksi, että vahingollisen polkumyynnin toistuminen on todennäköistä. Tältä osin pyynnön

esittäjä on toimittanut näyttöä siitä, että jos toimenpiteiden annetaan raueta, tarkasteltavana olevan tuotteen tuontimäärät todennäköisesti kasvavat, koska asianomaisessa maassa on käytätöntä kapasiteettia sekä suuret varastot perkipoltettua (sintrattua) magnesiumia.

Lisäksi pyynnön esittäjä väittää, että vahingon poistuminen johtuu pääasiassa toimenpiteiden voimassaolosta ja että asianomaisesta maasta peräisin olevan polkumyyntihinnoilla tapahtuvan huomattavan tuonnin toistuminen johtaisi todennäköisesti yhteisön tuotannonalalle aiheutuvan vahingon toistumiseen, jos toimenpiteiden annetaan raueta.

### 5. Menettely

Kuultuaan neuvoo-antavaa komiteaa komissio on tullut siihen tulokseen, että on olemassa riittävä näyttö toimenpiteiden voimassaolon päättymistä koskevan tarkastelun vireille panemiseksi, mistä syystä se panee tarkastelun vireille perusasetuksen 11 artiklan 2 kohdan mukaisesti.

#### 5.1 Menettely polkumyynnin ja vahingon todennäköisyyden määrittämiseksi

Tutkimuksessa määritetään, johtaako toimenpiteiden voimassaolon päättyminen todennäköisesti vai epätodennäköisesti polkumyynnin ja vahingon jatkumiseen tai toistumiseen.

#### a) Otanta

Koska tässä menettelyssä on ilmeisesti osallisena suuri määrä osapuolia, komissio voi päättää soveltaa otantamenetelmää perusasetuksen 17 artiklan mukaisesti.

#### i) Kiinan kansantasavallassa toimivia viejiä/tuottajia koskeva otos

Pystyäkseen päättämään otannan tarpeellisuudesta ja voidakseen tarvittaessa valita otoksen komissio pyytää kaikkia viejiä/tuottajia tai niiden puolesta toimivia edustajia ilmoittautumaan ottamalla yhteyttä komissioon ja toimittamaan yrityksestään tai yrityksistään tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja 7 kohdassa ilmoitetulla tavalla seuraavat tiedot:

— yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin-, faksi- ja/tai teleksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,

— tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisöön vietäväksi myyty määrä tonneina ja tämän viennin liikevaihto paikallisena valuuttana ilmaistuna 1. tammikuuta 2004 ja 31. joulukuuta 2004 väliseltä ajalta,

<sup>(1)</sup> EUVL C 215, 27.8.2004, s. 2.

<sup>(2)</sup> EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EU) N:o 461/2004 (EUVL L 77, 13.3.2004, s. 12).

<sup>(3)</sup> EUVL L 46, 18.2.2000, s. 1, asetus sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna neuvoston asetuksella (EU) N:o 986/2003 (EUVL L 143, 11.6.2003, s.5).

- tarkasteltavana olevan tuotteen kolmansiin maihin myyty määrä tonneina ja tämän viennin liikevaihto paikallisena valuuttana ilmaistuna 1. tammikuuta 2004 ja 31. joulukuuta 2004 välisenä aikana,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon osalta sekä tiedot tarkasteltavana olevan tuotteen tuotannon määrästä tonneina, tuotantokapasiteetista sekä investoinneista tuotantokapasiteettiin 1. tammikuuta 2004 ja 31. joulukuuta 2004 väliseltä ajalta,
- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientijä- ja/tai kotimarkkinoille) osallistuvien etuyhteydessä<sup>(1)</sup> olevien yritysten nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- tieto siitä, suostuuko yritys / suostuvatko yritykset osallistumaan otokseen, mikä merkitsee kyselylomakkeen täyttämistä ja vastauksia koskevan, paikalla suoritettavan tarkastuksen hyväksymistä.

Saadakseen viejiä/tuottajia koskevan otoksen valinnan kannalta tarpeellisena pitämänsä tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä viejämään viranomaisiin ja tiedossa oleviin viejien/tuottajien järjestöihin.

## ii) Tuojia koskeva otos

Pystyäkseen päättämään otannon tarpeellisuudesta ja voidakseen tarvittaessa valita otoksen komissio pyytää kaikkia tuottajia tai niiden puolesta toimivia edustajia ilmoittautumaan ottamalla yhteyttä komissioon ja toimittamalla yrityksestään tai yrityksistään seuraavat tiedot tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa ja 7 kohdassa ilmoitetulla tavalla:

- yrityksen nimi, osoite, sähköpostiosoite, puhelin-, faksi- ja/tai teleksinumero sekä yhteyshenkilön nimi,
- yrityksen liikevaihto euroina ilmaistuna 1. tammikuuta 2004 ja 31. joulukuuta 2004 välisenä aikana,
- yrityksen henkilöstön kokonaismäärä,
- tarkka kuvaus yrityksen toiminnasta tarkasteltavana olevan tuotteen osalta,
- Kiinan kansantasavallasta peräisin olevan tarkasteltavana olevan tuotteen yhteisön markkinoille suuntautuvan tuonnin ja sillä tapahtuvan jälleenmyynnin määrä tonneina sekä arvo euroina 1. tammikuuta 2004 ja 31. joulukuuta 2004 välisenä aikana,

- kaikkien tarkasteltavana olevan tuotteen tuotantoon ja/tai myyntiin (vientijä- ja/tai kotimarkkinoille) osallistuvien etuyhteydessä<sup>(1)</sup> olevien yritysten nimet ja tarkka kuvaus niiden toiminnasta,
- muut asiaa koskevat tiedot, joista voi olla hyötyä komissiolle otoksen valinnassa,
- tieto siitä, suostuuko yritys/suostuvatko yritykset osallistumaan otokseen, mikä merkitsee kyselylomakkeen täyttämistä ja vastauksia koskevan, paikalla suoritettavan tarkastuksen hyväksymistä.

Saadakseen viejiä/tuottajia koskevan otoksen valinnan kannalta tarpeellisena pitämänsä tiedot komissio ottaa lisäksi yhteyttä viejämään viranomaisiin ja tiedossa oleviin viejien/tuottajien järjestöihin.

## iii) Otosten lopullinen valinta

Asianomaisten osapuolten on toimitettava otosten valinnan kannalta merkitykselliset tiedot tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio aikoo valita otokset lopullisesti kuultuaan niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluvansa kuulua otokseen.

Otoksiin valittujen yritysten on täytettävä kyselylomake tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa ja toimittava yhteistyössä tutkimuksessa.

Jos yhteistyö ei ole riittävää, komission tekee päätelmänsä käytettävissä olevien tietojen perusteella perusasetuksen 17 artiklan 4 kohdan ja 18 artiklan mukaisesti. Käytettävissä oleviin tosiasioihin perustuva tulos voi olla kyseiselle osapuolelle vähemmän suotuista, kuten tämän ilmoituksen 8 kohdassa on selitetty.

## b) Kyselylomakkeet

Saadakseen tutkimuksensa kannalta tarpeellisina pitämänsä tiedot komissio lähettää kyselylomakkeen otokseen valitulle yhteisön tuotannonalalle ja yhteisön tuottajia edustaville järjestöille, otokseen valituille Kiinan kansantasavallassa toimiville viejille/tuottajille, viejien/tuottajien järjestöille, otokseen valituille tuojille, pyynnössä mainituille tai tämän tarkastelun kohteena oleviin toimenpiteisiin johtaneessa tutkimuksessa yhteistyössä toimineille tuojien järjestöille sekä asianomaisten viejään viranomaisille.

Kaikkien asianomaisten osapuolien olisi joka tapauksessa välittömästi otettava yhteyttä komissioon faksilla saadakseen selville, onko ne mainittu pyynnössä ja tarvittaessa pyydetty kyselylomaketta 6 kohdan a alakohdan i alakohdassa asetetussa määräajassa, koska 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetettua määräaikaa sovelletaan kaikkiin asianomaisiin osapuoliin.

<sup>(1)</sup> Etuyhteydessä olevan yrityksen käsitettä selvitetään yhteisön tullikoodeksin soveltamisesta annetun komission asetuksen (ETY) N:o 2454/93 (EYVL L 253, 11.10.1993, s. 1) 143 artiklassa.

## c) Tietojen kerääminen ja osapuolten kuuleminen

Kaikkia asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään näkökantansa, toimittamaan kyselyä täydentäviä tietoja ja esittämään asiaa tukeva näyttö. Nämä tiedot ja asiaa tukeva näyttö on toimitettava komissiolle tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa määräajassa.

Komissio voi myös kuulla asianomaisia osapuolia, jos ne pyytävät sitä ja osoittavat, että niiden kuulemiseen on olemassa erityisiä syitä. Tällainen pyyntö on esitettävä tämän ilmoituksen kohdan 6 kohdan a alakohdassa iii asetetussa määräajassa.

## d) Markkinatalousmaan valinta

Edellisessä tutkimuksessa Turkkiä käytettiin sopivana markkinatalousmaana normaaliarvon määrittämiseksi Kiinan kansantasavallan osalta. Komissio suunnittelee Turkin käyttämistä uudelleen tähän tarkoitukseen. Asianomaisia osapuolia pyydetään esittämään huomionsa tämän valinnan sopivuudesta tämän ilmoituksen 6 kohdan c alakohdassa vahvistetussa erityisessä määräajassa.

## 5.2 Yhteisön edun arviointimenettely

Jos polkumyynnin ja vahingon jatkuminen osoittautuu todennäköiseksi, määritetään perusasetuksen 21 artiklan mukaisesti, olisiko polkumyynnitoimenpiteet yhteisön edun nimissä säilytettävä voimassa vai kumottava. Tämän vuoksi yhteisön tuotannonala, tuojat, niitä edustavat järjestöt, edustavat käyttäjät ja edustavat kuluttajajärjestöt voivat tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan ii alakohdassa asetetussa yleisessä määräajassa ilmoittautua ja toimittaa tietoja komissiolle, mikäli ne todistavat, että niiden toiminta on objektiivisessa yhteydessä tarkasteltavana olevaan tuotteeseen. Osapuolet, jotka ovat toimineet edellisen virkkeen ohjeiden mukaisesti, voivat pyytää saada tulla kuulluiksi esittäen erityiset syyt sille, miksi niitä olisi kuultava tämän ilmoituksen 6 kohdan a alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa. Olisi huomattava, että 21 artiklan mukaisesti toimitetut tiedot otetaan huomioon ainoastaan, jos tietojen tueksi on niitä toimitettaessa esitetty tosiasioihin perustuva näyttö.

## 6 Määräajat

## a) Yleiset määräajat

## (i) Kyselylomakkeen pyytäminen

Kaikkien tämän tarkastelun kohteena olevien toimenpiteiden käyttöönottoon johtaneessa tutkimuksessa yhteistyöstä kieltäytyneiden asianomaisten osapuolten olisi pyydettävä kyselylomake mahdollisimman nopeasti mutta viimeistään 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

## (ii) Osapuolten ilmoittautuminen, kyselylomakkeiden palauttaminen ja muiden tietojen toimittaminen

Jotta asianomaisten osapuolten huomautukset voitaisiin ottaa tutkimuksessa huomioon, niiden on ilmoittauduttava ottamalla yhteyttä komissioon, esitettävä näkökantansa ja toimitettava vastaukset kyselyyn tai muut tiedot 40 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, jollei toisin ilmoiteta. Huomiota pyydetään kiinnittämään siihen, että useimpien perusasetuksessa säädettyjen menettelyä koskevien oikeuksien käyttö edellyttää asianomaisten osapuolten ilmoittautumista edellä mainitussa määräajassa.

Otokseen valittujen yritysten on toimitettava kyselyvastaukset tämän ilmoituksen 6 kohdan b alakohdan iii alakohdassa asetetussa määräajassa.

## (iii) Kuuleminen

Asianomaiset osapuolet voivat myös pyytää tulla komission kuulemiksi samassa 40 päivän määräajassa.

## (b) Otantaan koskeva erityinen määräaika

(i) Edellä 5.1 kohdan a alakohdan i ja ii alakohdassa tarkoitettujen tietojen on toimitettava komissiolle 15 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*, koska komissio aikoo kuulla otoksen lopullisesta valinnasta niitä asianomaisia osapuolia, jotka ovat ilmoittaneet haluavansa kuulua otokseen, 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

(ii) Kaikki muut otoksen valinnan kannalta merkittävät, 5.1 kohdan a alakohdan ii alakohdassa tarkoitettujen tietojen on toimitettava komissiolle 21 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

(iii) Otokseen valittujen osapuolten on toimitettava kyselyvastaukset komissiolle 37 päivän kuluessa siitä, kun niille on ilmoitettu niiden valinnasta otokseen.

## c) Erityinen määräaika markkinatalousmaan valitsemiselle

Tutkimuksen osapuolet voivat esittää huomautuksia siitä, onko Turkki, jota tämän ilmoituksen 5.1 kohdan d alakohdassa ehdotetaan markkinatalousmaaksi normaaliarvon määrittämiseksi Kiinan kansantasavallan osalta, sopiva valinta tähän tarkoitukseen. Nämä huomautukset on toimitettava komissiolle kymmenen päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

## 7. Kirjalliset huomautukset, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto

Asianomaisten osapuolten on esitettävä kaikki huomautuksensa ja pyyntönsä kirjallisina (ei sähköisessä muodossa, ellei toisin ilmoiteta), ja niissä on oltava asianomaisen osapuolen nimi, osoite, sähköpostiosoite sekä puhelin-, faksi- ja/tai teleksinumero. Kaikki asianomaisten osapuolten luottamuksellisia toimittamat kirjalliset huomautukset, mukaan luettuina tässä ilmoituksessa pyydyt tiedot, kyselyvastaukset ja kirjeenvaihto, on varustettava merkinnällä "Limited" <sup>(1)</sup> ja niihin on liitettävä perusasetuksen 19 artiklan 2 kohdan mukaisesti ei-luottamuksellinen toisinto, joka varustetaan merkinnällä "For inspection by interested parties" (asianomaisten tarkasteltaviksi).

Komission yhteystiedot:

European Commission  
Directorate General for Trade  
Directorate B  
Office: J-79 5/16  
B-1049 Brussels  
Faksi (32-2) 295 65 05  
Teleksi COMEU B 21877

## 8. Yhteistyöstä kieltäytyminen

Jos asianomainen osapuoli kieltäytyy antamasta tai ei toimita tarvittavia tietoja määräajassa tai jos se huomattavasti vaikeuttaa tutkimusta, alustavat tai lopulliset päätelmät, riippumatta siitä, ovatko ne myönteisiä vai kielteisiä, voidaan perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti tehdä käytettävissä olevien tietojen perusteella.

Jos asianomaisen osapuolen todetaan toimittaneen väärän tai harhaanjohtavan tiedon, tietoa ei oteta huomioon ja sen sijasta voidaan käyttää käytettävissä olevia tietoja. Jos asianomainen osapuoli ei toimi yhteistyössä tai toimii vain osittain yhteistyössä ja tämän vuoksi käytetään käytettävissä olevia tietoja perusasetuksen 18 artiklan mukaisesti, lopputulos voi olla osapuolen kannalta epäedullisempi kuin jos se olisi toiminut yhteistyössä.

## 9. Tutkimuksen aikataulu

Tutkimus saatetaan päätökseen perusasetuksen 11 artiklan 5 kohdan mukaisesti 15 kuukauden kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

---

<sup>(1)</sup> Tämä tarkoittaa asiakirjan olevan tarkoitettu ainoastaan sisäiseen käyttöön. Se on suojattu Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001 (EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43) 4 artiklan nojalla. Se on neuvoston asetuksen (EY) N:o 384/96 (EYVL L 56, 6.3.1996, s. 1) 19 artiklassa ja vuoden 1994 GATT-sopimuksen VI artiklan soveltamisesta tehdyn WTO-sopimuksen (polkumyynnin vastainen sopimus) 6 artiklassa tarkoitettu luottamuksellinen asiakirja.

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia COMP/M.3611 — BORGWARNER/BERU)**

(2005/C 38/03)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 17. joulukuuta 2004 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa eur-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32004M3611. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta. (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>)

---

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia COMP/M.3646 — MABSA/BELGIAN STATE/BIAC/JV)**

(2005/C 38/04)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 17. joulukuuta 2004 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- Kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
  - Sähköisessä muodossa eur-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32004M3646. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).
-



**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia COMP/M.3644 — VITERRA/DEUTSCHBAU)**

(2005/C 38/05)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 17. joulukuuta 2004 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain saksan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- Kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- Sähköisessä muodossa eur-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32004M3644. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

---

**Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**  
**(Asia COMP/M.3659 — DRESDNER BANK/CETELEM/JV)**

(2005/C 38/06)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

Komissio päätti 7. tammikuuta 2005 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja julistaa, että se soveltuu yhteismarkkinoille. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavissa vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen, kun siitä on poistettu kaikki sen mahdollisesti sisältämät liikesalaisuudet. Se on saatavissa:

- kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/cases/>). Näillä sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot.
- sähköisessä muodossa eur-Lex -sivustossa asiakirjanumerolla 32005M3659. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta (<http://europa.eu.int/eur-lex/lex>).

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.3584 — Hutchison Whampoa/North DN)**  
**Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä**

(2005/C 38/07)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

1. Komissio vastaanotti 4. helmikuuta 2005 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Gas Network Limited ("Gas Network", Iso-Britannia), joka on yrityksen Cheung Kong Infrastructure Holdings Limited ("CKI", Hong Kong) määräysvallassa ja joka puolestaan kuuluu yhtymään Hutchison Whampoa ("Hutchison", Hong Kong), hankkii neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä määräysvallan yrityksessä Blackwater F Limited ("North DN", Iso-Britannia) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Gas Network: yrityskauppaa varten luotu yritys
- CKI: investointi ja toiminta seuraavilla aloilla Aasiassa, Australiassa ja Euroopassa: infrastruktuuri, energia ja kuljetus
- Hutchison: teollisuudessa ja palvelualalla toimiva monialayritys
- North DN: yrityksen North England Gas Distribution Network omistus ja toiminta

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu toimi voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(2)</sup> nojalla annetun komission tiedonannon mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3584 — Hutchison Whampoa/North DN, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun pääosasto  
Yrityskeskittymien valvonta — Kirjaamo  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Tiedonanto on komission kilpailun pääosaston sivuilla:  
[http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified\\_tru.pdf](http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf).

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä****(Asia COMP/M.3649 — FINMECCANICA/BAES AVIONICS & COMMUNICATIONS)**

(2005/C 38/08)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

1. Komissio vastaanotti 7. helmikuuta 2005 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Finmeccanica S.p.A. (Finmeccanica, Italia) hankkii neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä määräysvallan yrityksen BAE SYSTEMS plc ("BAES", Yhdistynyt Kuningaskunta) Britannian ilmailutekniikka liiketoiminnasta sekä sotilastietoliikennetoiminnot.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Finmeccanica: toimii pääasiallisesti puolustus- ja avaruusteknologian alalla, kuten lentokoneiden, helikoptereiden, satelliittien, ohjusjärjestelmien, tutkalaitteiden, ilmailutekniikan ja kommunikaatiojärjestelmien, alusjärjestelmien ja panssaroitujen ajoneuvojen suunnittelun, valmistuksen ja liitännäisten palvelujen alalla.
- BAES: kansainvälinen puolustus- ja kaupallisten avaruusteknologia-järjestelmien valmistaja mukaan lukien sotilaslentokoneet, pinta-alukset, sukellusveneet, tutkalaitteet, ilmailutekniikka, tietoliikenne, elektroniikka ja asejärjestelmät.
- BAES Britannian ilmailutekniikka liiketoiminnot: ilmailutekniikka mukaan lukien tutkalaitteet, sähköoptiikka, elektroniset sodankäyntijärjestelmät, tehtäväkohtaiset ilmailutekniikkajärjestelmät sekä kommunikaatio-, navigaatio- ja tunnistusjärjestelmät.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu toimi voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3649 — FINMECCANICA/BAES AVIONICS & COMMUNICATIONS, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun pääosasto  
Yrityskeskittymien valvonta — Kirjaamo  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä****(Asia COMP/M.3735 — FINMECCANICA/AMS)****Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä**

(2005/C 38/09)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

1. Komissio vastaanotti 7. helmikuuta 2005 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys Finmeccanica SpA ("Finmeccanica", Italia) hankkii neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä määräysvallan yrityksen AMS ("AMS SpA", Italia) Italian liiketoiminnasta sekä AMS:n lennonjohtotoimialan AMS SpA. AMS on tällä hetkellä yritysten BAE SYSTEMS plc ("BAES", Yhdistynyt Kuningaskunta) ja Finmeccanica yhteisessä määräysvallassa.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - Finmeccanica: toimii pääasiallisesti puolustus- ja avaruusteknologian alalla, kuten lentokoneiden, helikoptereiden, satelliittien, ohjusjärjestelmien, tutkalaitteiden, ilmailutekniikan ja kommunikaatiojärjestelmien, alusjärjestelmien ja panssaroitujen ajoneuvojen suunnittelun, valmistuksen ja liitännäisten palvelujen alalla.
  - AMS: toimii maa- ja meripuolustuksessa käytettävän elektroniikan markkinoilla sekä siviililennonjohdon sekä siviililentoliikenteen järjestelmien alalla.
  - BAES: kansainvälinen puolustus- ja kaupallisten avaruusteknologijärjestelmien valmistaja mukaan lukien sotilaslentokoneet, pinta-alukset, sukellusveneet, tutkat, ilmailutekniikka, tietoliikenne, elektroniikka ja asejärjestelmät.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu toimi voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(2)</sup> nojalla annetun komission tiedonannon mukaisesti.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3735 — FINMECCANICA/AMS, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun pääosasto  
Yrityskeskittymien valvonta — Kirjaamo  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Tiedonanto on komission kilpailun pääosaston sivuilla:

[http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified\\_tru.pdf](http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf).

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä****(Asia COMP/M.3720 — BAES/AMS)**

(2005/C 38/10)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

1. Komissio vastaanotti 7. helmikuuta 2005 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys BAE SYSTEMS plc ("BAES", Yhdistynyt Kuningaskunta), hankkii neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä määräysvallan yrityksen AMS NV ("AMS") Britannian liiketoiminnasta, joka on tällä hetkellä yritysten BAES ja Finmeccanica SpA ("Finmeccanica", Italia) yhteisessä määräysvallassa.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— BAES: kansainvälinen puolustus- ja kaupallisten avaruusteknologiajärjestelmien valmistaja mukaan lukien sotilaslentokoneet, pinta-alukset, sukellusveneet, tutkat, ilmailutekniikka, tietoliikenne, elektroniikka ja asejärjestelmät.

— AMS: toimii maa- ja meripuolustuksessa käytettävän elektroniikan markkinoilla sekä siviililennonjohdon sekä siviililentoliikenteen järjestelmien alalla.

— Finmeccanica: toimii pääasiallisesti puolustus- ja avaruusteknologian alalla, kuten lentokoneiden, helikoptereiden, satelliittien, ohjusjärjestelmien, tutkalaitteiden, ilmailutekniikan ja kommunikaatiojärjestelmien, alusjärjestelmien ja panssaroitujen ajoneuvojen suunnittelun, valmistuksen ja liitännäisten palvelujen alalla.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu toimi voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3720 — BAES/AMS, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun pääosasto  
Yrityskeskittymien valvonta — Kirjaamo  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

(<sup>1</sup>) EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

**Ennakoilmoitus yrityskestymästä**  
**(Asia COMP/M.3714 — BRIDGEPOINT/ATTENDO)**  
**Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä**

(2005/C 38/11)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

1. Komissio vastaanotti 7. helmikuuta 2005 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskestymästä, jolla sijoitusrahasto Bridgepoint Europe II ("BE II"), joka kuuluu Bridgepoint Capital Group Limited- yhtymään ("Bridgepoint", Britannia), hankkii neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettussa merkityksessä määräysvallan yrityksessä Attendo AB ("Attendo", Ruotsi), ostamalla osakkeita.
2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:
  - Bridgepoint: yksityisten sijoitusrahastojen hallinnointi;
  - Attendo: vanhusten ja vammaisten hoitopalvelut; sosiaaliset hälytys- ja tiedotusjärjestelmät ja vastaiminen.
3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu toimi voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(2)</sup> nojalla annetun komission tiedonannon mukaisesti.
4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3714 — BRIDGEPOINT/ATTENDO, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun pääosasto  
Yrityskestymien valvonta — Kirjaamo  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Tiedonanto on komission kilpailun pääosaston sivuilla:  
[http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified\\_tru.pdf](http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf).

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.3723 — EQT/Health Care/Care Partner/JV)**  
**Asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä**

(2005/C 38/12)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

1. Komissio vastaanotti 3. helmikuuta 2005 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yritys EQT III Limited, joka kuuluu EQT Group-yhtymään (Britannia), hankkii neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua merkityksessä yhteisen määräysvallan yrityksissä ISS Health Care AB ("Health Care", Tanska) ja Care Partner Sverige AB ("Care Partner", Ruotsi), jotka ovat tällä hetkellä yrityksen ISS Global A/S ("ISS", Tanska) yksinomaisessa määräysvallassa, ostamalla äskettäin perustetun yhteisyrityksen osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- EQT III: yksityinen sijoitusrahasto;
- ISS: pääasiassa apuneuvopalvelut, kuten siivouspalvelut;
- Health Care: paikallisten sairaaloiden hallinta, pääasiassa Ruotsissa
- Care Partner: palvelut vanhusten huollon ja liikuntavammaisten hoidon alalla Skandinaviassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu toimi voi kuulua asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty. On huomattava, että asiaan sovelletaan mahdollisesti yksinkertaistettua menettelyä yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(2)</sup> nojalla annetun komission tiedonannon mukaisesti.

4. Komissio kehottaa asianomaisia kolmansia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksitse (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3723 — EQT/Health Care/Care Partner/JV, seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun pääosasto  
Yrityskeskittymien valvonta — Kirjaamo  
J-70  
B-1049 Bruxelles/Brussel

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.

<sup>(2)</sup> Tiedonanto on komission kilpailun pääosaston sivuilla:

[http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified\\_tru.pdf](http://europa.eu.int/comm/competition/mergers/legislation/consultation/simplified_tru.pdf).

**Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä**  
**(Asia COMP/M.3643 — SEPHORA/EL CORTE INGLES/JV)**

(2005/C 38/13)

**(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

1. Komissio vastaanotti 7. helmikuuta 2005 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004<sup>(1)</sup> 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla yhtymän Arnault S.A.S. määräysvallassa olevaan yhtymään LVMH – Moët Hennessy Louis Vuitton kuuluva ranskalainen yritys Sephora S.A. ('Sephora') ja espanjalainen yritys El Corte Inglés S.A. ('El Corte Inglés') hankkivat neuvoston asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettua yhteisen määräysvallan uudessa yhteisyrityksessä ('JV') ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

- Sephora: yrityksen omalla tuotemerkillä varustettujen kosmetiikkatuotteiden tuotanto, jakelu ja myynti ja ylellisyyskosmetiikan jakelu ja myynti erikoisliikkeissä kaikkialla EU:n alueella,
- El Corte Inglés: vähittäismyymälät (valintamyymälät, vaatekaupat) ja muut palvelut (matkatoimistot, vakuutukset) pääasiassa Espanjassa,
- JV: aiemmin yksin Sephoran omistuksessa olleiden vähittäismyyntiin erikoistuneiden kosmetiikkaliikkeiden hyödyntäminen Espanjassa.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 soveltamisalaan. Asiaa koskevan lopullisen päätöksen tekoa on kuitenkin lykätty.

4. Komissio kehottaa asianomaisia osapuolia esittämään sille mahdolliset ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (numeroon (32-2) 296 43 01 tai 296 72 44) tai postitse viitteellä COMP/M.3643 — SEPHORA/EL CORTE INGLES/JV seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio  
Kilpailun PO (DG COMP)  
Merger Registry  
J-70  
B-1049 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1.